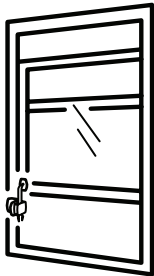
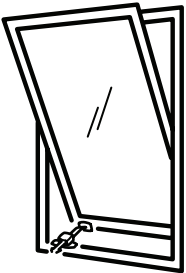
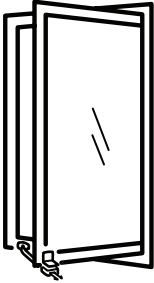
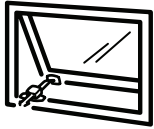
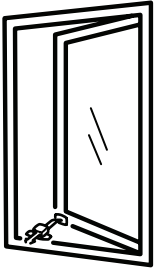


# UNDVIKA



Design and Quality  
IKEA of Sweden



<b>English</b>	<b>4</b>
<b>Español</b>	<b>4</b>
<b>Portugues</b>	<b>5</b>
<b>中文</b>	<b>6</b>
<b>繁中</b>	<b>6</b>
<b>한국어</b>	<b>6</b>
<b>日本語</b>	<b>7</b>
<b>Bahasa Indonesia</b>	<b>8</b>
<b>Bahasa Malaysia</b>	<b>8</b>
<b>عربي</b>	<b>9</b>
<b>ไทย</b>	<b>9</b>
<b>Tiếng Việt</b>	<b>10</b>

## English

### **IMPORTANT – READ CAREFULLY – KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

Read these instructions carefully before mounting and using this locking device. The child protective function of the locking device may be affected if you do not follow the instructions. Keep the instructions for future reference.

Locking device suitable for inward/outward side hinged windows, top and middle hinged windows and single hung sliding windows only. See illustration.



### **WARNING**

Check the locking device prior to use to secure it is intact. Replace the device if any part is broken, torn or missing.

This locking device does not automatically lock again after it has been completely released.

Some children will be able to operate the child resistant mechanism, especially children around four years and above.

## Español

### **IMPORTANTE. LEER ATENTAMENTE. GUARDAR PARA USAR EN EL FUTURO.**

Lee atentamente estas instrucciones antes de montar y utilizar el dispositivo de bloqueo. La función de seguridad del dispositivo puede ser alterada en caso de no respetar dichas instrucciones. Guarda las instrucciones como referencia en el futuro.

Dispositivo de bloqueo diseñado para ventanas con bisagras con abertura hacia el interior o el exterior, para ventanas pivotantes con suspensión superior o media, y para ventanas de guillotina. Ver ilustración.



## **ATENCIÓN**

Asegúrate de que el dispositivo de bloqueo esté intacto antes de utilizarlo. Reemplaza el producto en caso de que alguna pieza estuviera rota, torcida o faltara.

Este dispositivo de bloqueo no se cierra automáticamente cuando ha sido totalmente abierto.

Algunos niños pueden accionar el mecanismo de seguridad, especialmente los niños de cuatro años o más.

## **Portugues**

### **IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE – GUARDE PARA FUTURA REFERÊNCIA**

Leia estas instruções cuidadosamente antes de montar e usar este dispositivo de bloqueio. A função protetora do dispositivo de bloqueio pode ser afetada se não seguir as instruções. Guarde as instruções para futura referência.

Dispositivo de bloqueio adequado para janelas de batente, com abertura para dentro ou para fora, janelas de abertura rebatível e pivotante e janelas de guilhotina. Consulte a ilustração.



## **ATENÇÃO**

Verifique o dispositivo de bloqueio antes de o utilizar para assegurar que está intacto. Substitua o dispositivo se houver alguma parte partida, danificada ou em falta.

Este dispositivo de bloqueio não fecha automaticamente após ter sido totalmente aberto.

Algumas crianças serão capazes de manobrar o mecanismo, especialmente crianças com quatro anos ou mais.

# 中文

## 重要提示——请仔细阅读——妥善保存供未来参考

安装、使用本锁定装置前，请仔细阅读说明。若不按说明操作，锁定装置为孩子提供保护的功能也许会受到影响。所以请妥善保存本说明，供将来参考。

锁定装置仅适用于内/外开式合叶窗、顶部和中部合叶窗和单页推拉悬窗。见图解。



### 警告

使用前，请检查锁定装置是否完好。若发现损坏、破裂或遗失，请立即更换装置。

完全解除后锁定装置无法再次自动锁定。

某些孩子能够自行解除锁定，尤其是四岁左右或四岁以上的孩子。

# 繁中

## 重要資訊！請仔細閱讀，並妥善保存，以供參考。

請先仔細閱讀所有說明，再安裝和使用窗戶安全扣。務必依照說明使用，以達到兒童保護功能。請妥善保存說明書，以供參考。

窗戶安全扣適用於鉸鏈窗及滑動窗的內側和外側。請參閱圖示說明。



### 警告

使用前先檢查窗戶安全扣是否完好無損。如果發現任何零件損壞、裂開或遺失，請立即更換。

窗戶安全扣完全解開後，不會自動鎖上。

有些兒童會嘗試操作兒童防護裝置，特別是4歲以上的兒童。

# 한국어

## 중요 - 꼼꼼히 읽어주세요 - 추후 참고를 위해 잘 보관해 주세요

잠금 장치를 설치하거나 사용하기 전 본 설명서를 꼼꼼히 읽어주세요. 지시사항에 따르지 않을 경우 잠금 장치의 어린이 보호 기능이 동작하지 않을 수 있습니다. 추후 참고를 위해 본 설명서를 잘 보관해 주세요.

잠금 장치는 안쪽/바깥쪽으로 열리는 여닫이창, 들창, 오르내리기창에만 사용할 수 있습니다. 그림 설명을 참조해 주세요.



### 경고

잠금 장치가 손상되지 않았는지 사용하기 전 점검해 주세요. 부품에 손상되었거나 찢어졌을 경우, 분실되었을 경우에는 경우 장치를 교체해 주세요.

잠금 장치가 완전히 풀린 후에는 자동으로 다시 잠기지 않습니다.

4세 이상의 어린이는 어린이 안전 장치를 스스로 작동할 수 있으므로 주의해 주세요.

## 日本語

**重要 - この説明書をよくお読みになり、必要なときにご覧いただけるよう大切に保管してください。**

本製品を設置して使用する前に必ずこの説明書をよくお読みください。説明書の指示に従わないと、製品の安全機能が正常に作動しないおそれがあります。この説明書は必要なときにご覧いただけるよう大切に保管してください。

本製品はサイドにヒンジの付いた内開き/外開き窓、上部または中央部にヒンジの付いた窓、および片上げ下げ窓に使用できます (図参照)。



### 警告

ご使用前に製品に異常がないかご確認ください。パーツが破損、不足している場合は、新しい製品と交換してください。

本製品は一旦ロックを解除すると、その後自動でロックされることはありません。手動でロックをかけ直してください。

4歳くらいになると、お子さまが自分でロックを開けてしまうことがありますので、十分にご注意ください。

## Bahasa Indonesia

### **PENTING - BACA DENGAN SEKSAMA - SIMPAN UNTUK KEPERLUAN MENDATANG**

Baca petunjuk ini dengan seksama sebelum memasang dan menggunakan alat kunci ini. Fungsi pengaman kunci bisa rusak jika anda tidak mengikuti petunjuk. Simpan petunjuk untuk keperluan mendatang.

Alat kunci cocok untuk pemasangan jendela ke dalam/ke luar, jendela dengan engsel di atas dan tengah serta jendela geser gantung tunggal. Lihat gambar.



#### **PERINGATAN**

Periksa alat kunci sebelum digunakan apakah sudah terpasang dengan benar. Ganti kunci jika bagiannya rusak, robek atau hilang.

Alat kunci ini tidak mengunci secara otomatis setelah sepenuhnya dilepas.

Sebagian anak akan dapat mengoperasikan mekanisme penguncian, terutama anak-anak usia empat tahun ke atas.

## Bahasa Malaysia

### **PENTING - BACA DENGAN TELITI - SIMPAN UNTUK RUJUKAN DI MASA HADAPAN**

Baca arahan ini dengan teliti sebelum melekap dan menggunakan peranti mengunci ini. Fungsi perlindungan kanak-kanak terhadap alat ini mungkin akan terjejas jika anda tidak mengikut arahan. Simpan arahan ini untuk rujukan di masa hadapan.

Peranti mengunci sesuai untuk tingkap berengsel dalaman/luaran, tingkap berengsel atas dan tengah dan tingkap gelangsar bergantung tunggal sahaja. Lihat ilustrasi.



#### **AMARAN**

Periksa peranti kunci sebelum digunakan bagi



memastikan ia dalam keadaan yang baik. Ganti alat tersebut jika sebarang bahagian rosak, terkoyak atau hilang.

Peranti kunci ini tidak terkunci semula secara automatik selepas ia telah dibuka sepenuhnya. Seseorang kanak-kanak boleh mengendalikan mekanisme seperti ini, terutamanya kanak-kanak berusia sekitar empat tahun dan ke atas.

## عربي

### هام - اقرئي بعناية - يرجى الاحتفاظ بالتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً

اقرئي هذه التعليمات بعناية قبل تركيب واستخدام أداة القفل هذه. قد تتأثر وظيفة حماية الطفل في هذه الأداة إذا لم تتبعي التعليمات. احتفظي بالتعليمات للرجوع إليها في المستقبل. أداة قفل مناسبة فقط لنوافذ مفصليّة تفتح للداخل/الخارج، نوافذ علوية ونوافذ مفصليّة متوسطة ونوافذ انزلاقية. انظري الشكل.



### تحذير

افحصي أداة القفل قبل استخدامها لضمان سلامتها. استبدلي الأداة إذا كان أي جزء منها مكسور، تالف أو مفقود. هذه الأداة لا تغلق تلقائياً مرة أخرى بعد أن تم تحريرها تماماً. بعض الأطفال سيكون لديهم القدرة على تشغيل آلية أداة القفل، خاصة الأطفال الذين تبلغ أعمارهم حوالي أربع سنوات وما فوق.

## ไทย

### ข้อมูลสำคัญ ควรอ่านให้ละเอียดและเก็บไว้เพื่อประโยชน์ของผู้ใช้

อ่านคำแนะนำให้ละเอียดก่อนติดตั้งและใช้ตัวล็อก การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำอาจมีผลต่อการใช้งานและความปลอดภัยของเด็ก และควรเก็บคำแนะนำไว้เพื่อประโยชน์ของผู้ใช้ต่อไป

ตัวล็อกนี้ใช้ได้กับหน้าต่างแบบเปิดเข้า เปิดออก เปิดขึ้น หมุนเปิด (บานพับอยู่ตรงกึ่งกลาง) และหน้าต่างแบบบานเลื่อนขึ้น (ตามภาพ)



### **คำเตือน**

ก่อนใช้ให้ตรวจสอบว่าตัวล็อกอยู่ในสภาพดี ถ้ามีชิ้นส่วนที่ชำรุดเสียหายหรือขาดหายไป ให้เปลี่ยนตัวล็อกใหม่ทันที

ไม่ใช่ระบบล็อกอัตโนมัติ ถ้าปลดล็อกออกแล้ว ต้องล็อกใหม่ให้เรียบร้อย

เด็กอายุราวสี่ปีขึ้นไป อาจเปิดล็อกได้เอง ควรระมัดระวังเป็นพิเศษ

## **Tiếng Việt**

### **QUAN TRỌNG - ĐỌC KĨ - LƯU LẠI ĐỂ THAM KHẢO KHI CẦN**

Đọc kĩ hướng dẫn trước khi lắp đặt và sử dụng thiết bị khóa. Nếu không làm theo hướng dẫn, chức năng bảo vệ trẻ em của sản phẩm có thể bị ảnh hưởng. Lưu lại hướng dẫn để tham khảo khi cần.

Thiết bị khóa chỉ dùng được cho cửa sổ có bản lề hông hướng vào bên trong/bên ngoài, cửa sổ có bản lề trên và dưới và cửa sổ trượt đơn. Xem hình minh họa.



### **CẢNH BÁO**

Kiểm tra thiết bị khóa trước khi dùng để đảm bảo thiết bị vẫn hoạt động tốt. Thay thế thiết bị nếu có bất kì phần nào bị hỏng, mòn hoặc thiếu mất.

Thiết bị khóa không tự động khóa lại sau khi đã được mở ra hoàn toàn.

Một số trẻ có khả năng mở cơ chế khóa bảo vệ trẻ em, đặc biệt là trẻ từ 4 tuổi trở lên.



